Ps 85

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 1 (A Psalm by David) |  |  |  |  | A Prayer. Pertaining to Dauid. | A Prayer of David. |  |
| Incline Your ear, O Lord, and answer me;  for I am poor and needy. |  | Incline Thine ear, O Lord, and hear me: for I am poor and weak. |  |  | Incline your ear, O Lord, and hearken to me,  because poor and needy I am. | O Lord, incline thine ear, and hearken to me; for I am poor and needy. |  |
| 2 Preserve my soul, for I am holy;[[1]](#footnote-1)  O my God, save Your servant, who trusts in You. |  | Preserve my soul; for I am pure: save Thy servant my God, who hopes in Thee. |  |  | Preserve my life, because I am a devotee;  save your slave who hopes in you, O my God. | Preserve my soul, for I am holy; save thy servant, O God, who hopes in thee. |  |
| 3 Have mercy on me, O Lord;  for all day long I cry to You. |  | Have mercy upon me, O Lord: for I have cried aloud unto Thee all the day. |  |  | Have mercy on me, O Lord,  because to you I will cry all day long. | Pity me, O Lord: for to thee will I cry all the day. |  |
| 4 Rejoice the soul of Your servant;  for to You, O Lord, do I lift up my soul.[[2]](#footnote-2) |  | Rejoice the soul of Thy ser­vant: for unto Thee, O Lord, have I lifted up my soul. |  |  | Gladden the soul of your slave,  because to you, O Lord, I lifted up my soul, | Rejoice the sold of thy servant: for to thee, O Lord, have I lifted up my soul. |  |
| 5 For You, O Lord, are good and gentle.  and rich in mercy to all who call on You. |  | For Thou (art) good, Lord. Thou art meek; and plenteous is Thy mercy unto all those who cry unto Thee. |  |  | because it is you, O Lord, who are kind and gentle  and abounding in mercy to all who call on you. | For thou, O Lord, art kind, and gentle; and plenteous in mercy to all that call upon thee. |  |
| 6 Give ear, O Lord, to my prayer;  and attend to the cry of my supplication. |  | Give ear, O Lord, unto my prayer; and attend to the voice of my supplications. |  |  | Give ear, O Lord, to my prayer,  and attend to the voice of my petition. | Give ear to my prayer, o Lord; and attend to the voice of my supplication. |  |
| 7 In the day of my trouble I call upon You,  for You dost answer me. |  | In the day of my trouble I have cried aloud unto Thee: for Thou hast heard me. |  |  | In a day of my affliction I cried to you,  because you listened to me. | In the day of my trouble I cried to thee: for thou didst hear me. |  |
| 8 There is none like You among the gods, O Lord,  and no works like Your. |  | There is none like Thee, among the gods O Lord; neither is there any who can do like unto Thy works. |  |  | There is none like you among gods, O Lord,  and there are no works like yours. | There is none like to thee, O Lord, among the god; and there are no *works* like to thy works. |  |
| 9 All the nations You have made  will come and worship You, O Lord,  and will glorify Your Name.[[3]](#footnote-3) |  | All nations whom Thou hast made shall come and worship before Thee, O Lord; and shall glorify Thy Name. |  |  | All the nations, as many as you made, shall come  and do obeisance before you, O Lord,  and shall glorify your name. | All nations whom thou hast made shall come, and shall worship before thee, O Lord; and shall glorify thy name. |  |
| 10 For You are great and work wonders;  You are the only God. |  | For Thou art great, and doest wonders: Thou, alone, art God the great. |  |  | Because you are great and one who does wondrous things,  you alone are [the great] God. | For thou art great, and doest wonders: thou art the only and the great God. |  |
| 11 Teach me Your way, O Lord,  and I will walk in Your truth;  let my heart rejoice to fear Your Name. |  | Lead me in Thy way, O Lord; and I will walk in Thy truth: let my heart be glad to fear Thy Name. |  |  | Guide me, O Lord, by your way,  and I shall walk in your truth;  let my heart be glad to revere your name. | Guide me, O Lord, in thy way, and I will walk in thy truth: let my heart rejoice, that I may fear thy name. |  |
| 12 I will thank You, O Lord my God, with my whole heart;  I will glorify Your Name for ever. |  | I will confess to Thee, O Lord my God, with all my heart: and I will glorify Thy Name for ever­more. |  |  | I will acknowledge you, O Lord my God, with my whole heart,  and I will glorify your name forever, | I will give thee thanks, O Lord my God, with all my heart; and I will glorify thy name for ever. |  |
| 13 For great is Your mercy towards me,  and You have delivered my soul from the lowest hell. |  | For great is Thy mercy toward me: and Thou hast delivered my soul from the lowest Amenti. |  |  | because your mercy toward me is great,  and you rescued my soul from deepest Hades. | For thy mercy is great toward me; and thou hast delivered my soul from the lowest hell. |  |
| 14 O God, the lawless have risen against me,  and a band of violent men have sought my life,  and have not set You before them. |  | O God, the breakers of the Law have risen against me, and the synagogue of the strong ones have sought after my soul; and have not set Thee before them. |  |  | O God, transgressors of the law rose up against me,  and a band of strong ones sought my soul,  and they did not set you before them. | O God, transgressors have risen up against me, and an assembly of violent men have sought my life; and have not set thee before them. |  |
| 15 But You, O Lord my God, are full of compassion and pity,  long-suffering, most merciful and true. |  | But Thou, O Lord, God, Thou art com­passionate, and merciful. Thou art longsuffering, and plenteous in Thy mercy and true. |  |  | But you, O Lord God, are compassionate and merciful,  slow to anger and abounding in mercy and true. | But thou, O Lord God, art compassionate and merciful, long-suffering, and abundant in mercy and true. |  |
| 16 Look upon me and have mercy on me:  give Your strength to Your servant,  and save the son of Your handmaid. |  | Look upon me, and have mercy upon me: give strength unto Thy servant, and deliver the son of Thine hand­maid. |  |  | Look upon me, and have mercy on me;  give your might to your servant,  and save the son of your serving girl. | Look thou upon me, and have mercy upon me: give thy strength to thy servant, and save the son of thine handmaid. |  |
| 17 Work with me a miracle for good,  and let those who hate me see it and be ashamed,  because You, O Lord, have helped me and comforted me. |  | Make with me a sign unto good; let those who hate me see, and be ashamed: because Thou, Lord, hast helped me, and hast comforted me. Alleluia. |  |  | Make with me a sign for good,  and let those who hate me see and be put to shame,  because it is you, O Lord, who helped me and comforted me. | Establish with me a token for good; and let them that hate me see it and be ashamed; because thou, O Lord, hast helped me, and comforted me. |  |

1. holy: cp. 1 Cor. 3:16,17; 6:15-19; Heb. 3:1; 12:10; 1 Pet. 1:15,16; 2 Pet. 1-4. [↑](#footnote-ref-1)
2. Powers of the soul are will, desire, intellect, understanding, memory, imagination. [↑](#footnote-ref-2)
3. ‘The song of the Lamb.’ (Rev. 15:3-5; John 12:32). [↑](#footnote-ref-3)